00/COVER 12T 09-08-1999 12:54 Pagina 1

Audio CD Recorder

CDR570

- ***Instructions for use***
- ***Mode d'emploi***
- ***Instrucciones de manejo***
- ***Bedienungsanleitung***
- ***Gebruiksaanwijzing***
- ***Istruzioni per l'uso***
- ***Brugsanvisning***
- ***Bruksanvisning***
- ***Käyttöohje***
- ***Manual de utilização***
- ***Οδηγίες χρήσεως***
- ***Instrukcja obsługi***

Let's make things better.

PHILIPS

GENERAL INFORMATION

DK

Advarsel:
Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

S

Varning!
Om apparaten används på annat sätt än i denna bruks-anvisning specificerats, kann användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för läserklass 1.

SF

Varoitus!
Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilille.

LASER SAFETY

This unit employs a laser. Only a qualified service person should remove the cover or attempt to service this device, due to possible eye injury.

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE OR OTHER UNSAFE OPERATION.

NEVER MAKE OR CHANGE CONNECTIONS WITH THE POWER SWITCHED ON.

CE The CDR570 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave lenght	775~795 nm (at 25° C)
Output Power	2,5 mW (Read) 35 mW (Write)
Beam divergence	60 degree.

NOTE: THIS WARNING IS LOCATED INSIDE THE ENCLOSURE

CAUTION	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTTEILYLLE ÄLÄ KATSO SÄTEESEN
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN
ADVERSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UNSAETTELSE FOR STRÅLING
DANGER	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM
VORSICHT	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETSEN

CLASS 1 LASER PRODUCT

LUOKAN I LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT

For Customer Use:

Read carefully the information located at the back plate of your CD recorder/player and enter below the Serial N°. Retain this information for future reference.

Model N°. .....CDR570.....

Serial N°.....

Indice

NFORMAZIONI GENERALI E DISCHI
Benvenuti 116
Informazioni sul manuale....116
Dati tecnici....116
Dischi per registrazione....117
Dischi per riproduzione....117
Manutenzione....117
Accessori....117

COMANDI E COLLEGAMENTI
Comandi sulla parte frontale....118
Collegamenti sul lato posteriore....118

DISPLAY
Indicatori sul DISPLAY....119
Messaggi sul DISPLAY....119
Messaggi MENU....120

INSTALLAZIONE
Collegamenti generali....121
Collegamenti analogici....121
Collegamenti coassiali digitali....122
Collegamenti ottici digitali....122
Alimentazione....123
Consigli per l'installazione....123
Inserimento delle batterie nel telecomando....123

TELECOMANDO
Comandi sul telecomando....124
Inserimento dischi....124

REGISTRAZIONE
Note sulla registrazione....125
Modi di registrazione....125
Registrazione con autostart (avvio automatico)....126
Registrazione manuale....127
Finalizzazione di dischi CDR e CDRW....128
Annullamento della finalizzazione
di dischi CDRW....129
Cancellazione di dischi CDRW....129

RIPRODUZIONE
Riproduzione di un CD....130
Selezione di un brano....130
Ricerca....131
Riproduzione in ordine casuale....131
Ripetizione di un CD, brano o programma....131

PROGRAMMAZIONE
Note sulla programmazione....132

MODO MENU
Note sul modo Menu....133
Impostazioni testo....133
Impostazioni registrazione....135

INDIVIDUAZIONE E RIPARAZIONE GUASTI
Cosa fare....136

Benvenuti !

Grazie per aver scelto questo registratore di Compact Disc Philips.

Negli anni '80 la Philips ha inventato un nuovo sistema audio Il CD (Compact Disc) vi ha svelato una nuova dimensione, quella del suono digitale, contribuendo così ad aumentare il piacere dell'ascolto.
La tecnologia Compact Disc consente di ottenere un elevato livello di contrasto, con una perfetta separazione dei canali, sia nei brani con molti toni alti che nei brani con toni prevalentemente bassi.
Philips ha ora sviluppato ulteriormente la tecnologia Compact Disc, e il risultato di tale evoluzione è il registratore di CD.

Il registratore Philips per CDR/CDRW (CD Registrabili/CD Riscrivibili), consente di registrare, riprodurre e cancellare i propri CD audio di alta qualità nel rispetto delle limitazioni legislative riguardanti la copia. Naturalmente è anche possibile la riproduzione di tutti i CD audio preregistrati.

E' vietata la copia di materiale protetto da diritti d'autore, inclusi i programmi per PC, i film, le registrazioni televisive e audio. Il presente apparecchio non può pertanto essere utilizzato per tali scopi.

Informazioni sul manuale

Il presente manuale contiene le istruzioni relative al funzionamento del registratore di CD. Nel manuale compaiono i seguenti simboli:
- i numeri (**1**) riportati all'interno del testo indicano una sequenza di azioni necessarie per l'esecuzione di una determinata operazione;
- le frecce (➜) indicano la risposta del registratore;
- i pallini (•) indicano note, consigli o opzioni speciali all'interno di una sequenza di azioni. Le istruzioni contrassegnate da un pallino sono da ritenersi non strettamente necessarie per l'operazione considerata.

Dati tecnici

I seguenti dati sono suscettibili di modifiche senza preavviso.

Informazioni generali

Consumo (apparecchio attivo) .....15 W
Consumo in Standby .....6 W
Temperatura di funzionamento .....5-35°C
Peso .....4 kg
Dimensioni .....264 x 305 x 86 mm

Dati audio

Risposta in frequenza .....2Hz-22.050 Hz
Rapporto S/R riproduzione (ponderato A) .....100 dB
Rapporto S/R riproduzione ..... 100 dB
Range dinamico riproduzione CDR .....95 dB
Distorsione armonica totale riproduzione
.....CDR91 dB = 0.0033 %
Separazione canali .....100 dB
Rapporto S/R registrazione(ponderato A) .....98 dB
Rapporto segnale/rumore registrazione digitale senza SRC ....
.....uguale alla sorgente
Range dinamico registrazione .....92 dB
Rumore + distorsione armonica totale registrazione
.....85 dB (0.0056%)

Dischi per registrazione

Per la registrazione è necessario utilizzare speciali dischi audio (solo per musica). Tali dischi sono contrasssegnati dai logo indicati di seguito. Verificare che sia presente la dicitura 'DIGITAL AUDIO!

Il registratore può registrare due tipi di disco:

- **Dischi audio CDR**
  (CDRecordable/Registrabili) una volta registrati e finalizzati, questi dischi possono essere riprodotti su tutti i tipi di lettori e registratori CD.

- **Dischi audio CDRW**
  (CDReWritable/Riscrivibili): questi dischi possono essere registrati, cancellati e nuovamente registrati centinaia di volte. Una volta finalizzati, possono essere riprodotti su registratori e lettori CD compatibili con CDRW. Nel corso del 1999, la maggior parte dei registratori e dei lettori CD distribuiti da Philips sarà compatibile con CDRW.

Al fine di garantire un buon funzionamento dell'apparecchio, si consiglia di utilizzare soltanto dischi audio CDR e CDRW Philips.

Dischi per riproduzione

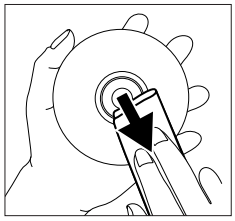
Il registratore di CD può riprodurre:

- Tutti i CD audio preregistrati.
- Tutti i CDR e i CDRW audio.

Nota: I dischi CDR(W) registrati mediante computer possono essere utilizzati soltanto se correttamente trattati in base allo standard audio (IEC958: sezione elettronica di consumo). E' possibile soltanto una sessione di registrazione!

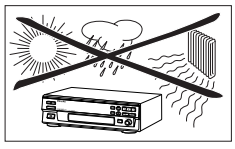
Manutenzione

Per la registrazione è estremamente importante utilizzare dischi che non presentino tracce di polvere né graffi.



Per pulire un CD, utilizzare un panno morbido e non peloso, partendo dal centro e procedendo in linea retta verso il bordo del disco. Non utilizzare sostanze detergenti che potrebbero danneggiare il disco! Scrivere solo sulla parte stampata del CDR o CDRW, utilizzando esclusivamente un pennarello con punta in feltro morbida.

Per pulire il registratore di CD, utilizzare un panno morbido e non peloso leggermente umido. Non utilizzare sostanze detergenti, poiché potrebbero avere un effetto corrosivo.



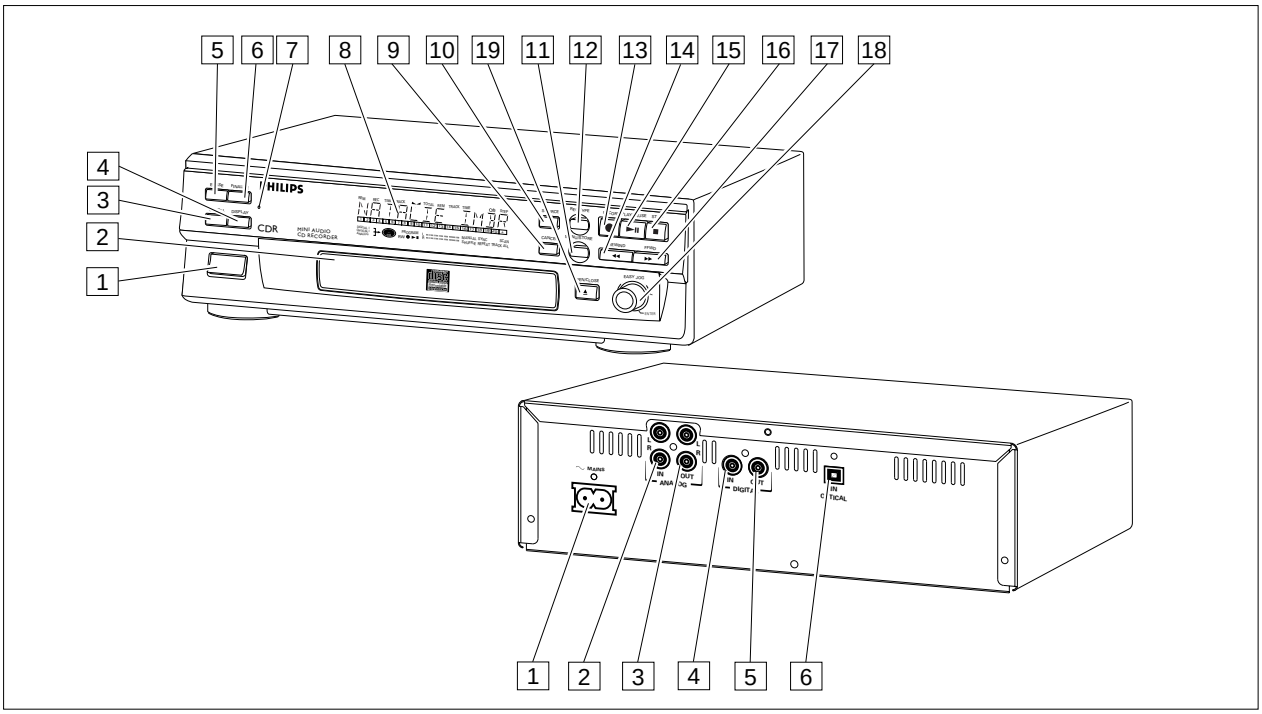
Non esporre registratore di CD, le batterie o i dischi CD all'umidità, alla pioggia, a sabbia o polvere o al calore eccessivo (causato da un elemento di riscaldamento o dalla luce diretta del sole).

Se il registratore di CD non legge correttamente i CD, pulire le lenti con l'apposito CD di pulizia prima di portare il lettore di CD al centro di assistenza per la riparazione. L'utilizzo di altri metodi di pulizia potrebbe danneggiare le lenti. Tenere sempre il vassoio porta-CD chiuso per evitare l'accumulo di polvere sulle lenti.

Se il registratore di CD viene spostato improvvisamente da un ambiente freddo a un ambiente caldo, è possibile che si formi condensa sulle lenti. In questo caso la riproduzione di CD risulta impossibile. Si consiglia di lasciare il registratore di CD in un ambiente caldo fino all'evaporazione dell'umidità.

Accessori

- 2 cavi audio analogici (con spinotti rossi e bianchi)
- 1 cavo coassiale digitale (con spinotti neri)
- Cavo di alimentazione
- 2 batterie
- Telecomando
- Garanzia



Comandi sulla parte frontale

1 **ON/OFF**.....per accendere e spegnere il registratore di CD
2 Vassoio porta-CD
3 **SCROLL**.....per attivare lo scorrimento del testo sul display (una volta sola)
4 **DISPLAY**.....per selezionare testi/informazioni sul display
5 **ERASE**.....per selezionare il modo di cancellazione
6 **FINALIZE** .....per selezionare il modo di finalizzazione
7 Indicatore Standby
8 Display.....schermo informazioni
9 **CANCEL/DELETE** .....- cancella i brani da un programma
- cancella il testo nel modo Menu
- orna a un livello superiore nel Menu
10 **SOURCE** .....per selezionare la sorgente in entrata
11 **STORE/MENU** .....- per inserire il modo Menu
- per memorizzare le impostazioni Menu
12 **REC**(ord) **TYPE** .....per selezionare i modi di registrazione
13 **RECORD** .....per avviare la registrazione, finalizzazione, cancellazione
14 ◄◄ (Riavvolgimento) - per avviare la ricerca a ritroso
- controllo cursore nel modo Review Prog/Menu
15 **PLAY/PAUSE ► II** .....per avviare la riproduzione/ interrompere la riproduzione o la registrazione
16 **STOP ■**.....per fermare/cancellare dalla memoria un programma
17 ►► (FFwd).....- per avviare la ricerca in avanti
- controllo cursore nella modalità Review
18 **I◄ EASY JOG ►I** .....- brano precedente/successivo (ruotare) (riproduzione e modo programma)
- controllo livelli di registrazione (registrazione)
- per selezionare le impostazioni (menu attivato)
ENTER (premere) .....- per riprodurre brani selezionati
- per selezionare le impostazioni nel modo Menu
- per programmare i numeri dei brani
19 **OPEN/CLOSE ▲**.....per aprire/chiudere il vassoio porta-CD

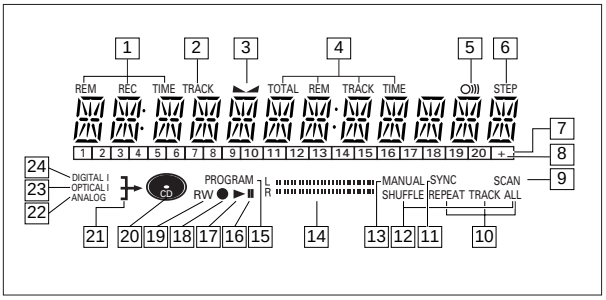
Nota: A meno che non venga specificato diversamente, tutti i comandi si trovano sulla parte frontale del registratore di CD. In caso di utilizzo del telecomando, è possibile azionare i pulsanti corrispondenti dopo aver selezionato il registratore di CD o il lettore di CD premendo CDR o CD.

Collegamenti sul lato posteriore

1 Collegamento all'alimentazione di rete
2 **ANALOG IN** .....per il collegamento all'uscita di un amplificatore (sinistra e destra)
3 **ANALOG OUT CDR** ....per il collegamento all'ingresso di un amplificatore (sinistra e destra)
4 **DIGITAL IN**.....per il collegamento all'uscita coassiale digitale di un lettore di CD esterno
5 **DIGITAL OUT CDR** ....per il collegamento all'ingresso coassiale digitale di un (ad esempio) amplificatore o apparecchio di registrazione
6 **OPTICAL IN** .....per il collegamento all'uscita ottica digitale di un lettore di CD esterno

Italiano

Indicatori sul DISPLAY



1 **REM/REC TIME** .....indica il tempo di registrazione rimanente/il tempo di registrazione
2 **TRACK** .....numero del brano
3 ▬◢ .....bilanciamento
4 **TOTAL REM**
TRACK TIME .....indica la durata complessiva o rimanente del disco o del brano
5 ○))) .....telecomando attivo
6 **STEP** .....indica il numero di brani in un programma
7 **Track bar** .....indica:
- i brani su un disco o in un programma
- il brano in riproduzione
8 **+ 20** .....il disco o il programma contiene più di 20 brani
9 **SCAN** .....si accende allo scadere dei primi 10 secondi di riproduzione di ogni brano
10 **REPEAT TRACK/ALL**..si illumina quando un brano/un disco (o programma) completo viene ripetuto
11 **SYNC** .....registrazione sincronizzata attiva
12 **SHUFFLE ALL**.....riproduce i brani in ordine casuale
13 **MANUAL** .....registrazione manuale attiva
14 **L/R** ▮▮ ▮▮.....barra dei livelli di registrazione/ riproduzione, indica il livello di segnale audio
15 **PROGRAM** .....lampeggia durante la programmazione/si illumina nel modo Programma
16 **II**.....funzione di pausa attiva
17 ▶ .....si illumina durante la riproduzione
18 ● .....si illumina durante la registrazione
19 **R(W)** .....disco CDR(W) non finalizzato inserito
20 **CD** .....CD inserito (CD preregistrato, oppure disco CDR o CDRW finalizzato)
21 ⮡ .....si illumina durante la registrazione
22 **ANALOG** ⮥ .....ingresso analogico selezionato
23 **OPTICAL I** ⟶ .....ingresso ottico I selezionato per registrazione esterna
24 **DIGITAL I** ⮡ .....ingresso digitale selezionato per registrazione esterna

Messaggi sul DISPLAY

Sul display compaiono di volta in volta i messaggi elencati e spiegati di seguito (con funzione di guida per l'utilizzatore).

Messaggi generali

READING .....lettura delle informazioni su disco
OPEN .....compare durante l'apertura del vassoio porta-CD
CLOSE .....compare durante la chiusura del vassoio porta-CD
NO DISC .....nessun disco inserito, disco illeggibile o disco inserito al contrario
PROG FULL .....memoria di programmazione piena
INSERT DISC .....inserire disco o inserire disco nel modo corretto
WRONG DISC .....il disco inserito non è un CD audio
UNFINALIZED .....disco CDR(W) non finalizzato
MEMORY xx% .....indica la quantità di memoria di testo utilizzata per i dischi non finalizzati

Messaggi di registrazione

WAIT .....- compare quando si preme STOP ■ durante la registrazione
- compare quando si preme STOP ■ durante la registrazione dei primi 4 secondi di un brano
UPDATE .....aggiornamento del contenuto del disco
DISCFULL .....non è possibile effettuare altre registrazioni
DIGITAL 1 .....ingresso coassiale digitale 1 selezionato
OPTICAL .....ingresso ottico digitale selezionato
ANALOG .....ingresso analogico selezionato
COPY PROTECT .....non è possibile effettuare la registrazione digitale della sorgente collegata
NOTFINALIZED .....compare quando si apre il vassoio porta-CD contenente un disco non finalizzato
MAKE CD .....avvio della registrazione sincronizzata di un disco completo e funzione Auto Finalize selezionate
RECORD DISC .....avvio della registrazione sincronizzata di un disco completo
RECORD TRACK .....avvio della registrazione sincronizzata di un unico brano
REC MANUAL .....avvio manuale della registrazione selezionata
-xx DB .....è in corso la regolazione del livello
ERASE TRACK .....compare durante la cancellazione di uno o più brani
ERASE DISC .....compare durante la cancellazione di un disco
FINALIZE .....compare durante la finalizzazione di un disco

Italiano

FINALIZED .....compare quando si tenta di finalizzare un disco già finalizzato
CHECK INPUT .....compare quando il tasto RECORD è premuto e non si rileva alcuna sorgente digitale
xx xx ERASE.....conto alla rovescia del tempo, compare durante la cancellazione di un brano o di un disco
xx xx FINAL.....conto alla rovescia del tempo, compare durante la finalizzazione di un disco
PRESS RECORD .....per avviare la registrazione, la finalizzazione o la cancellazione manuale
START SOURCE .....per iniziare la registrazione sincronizzata da una sorgente
FINALIZED CD .....compare quando si tenta di registrare su un CD-R finalizzato o su un CD pre-registrato
UNFINALIZE/.....compare quando si tenta di
PRESS ENTER registrare su un CD-RW finalizzato
PROF SOURCE .....compare quando è collegata una sorgente professionale

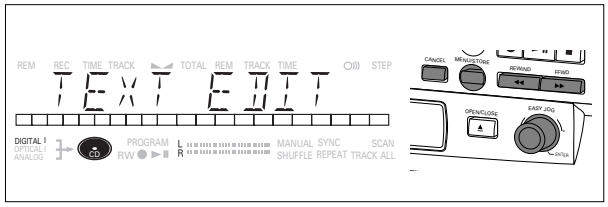
Play

PROGRAM.....modo di programmazione selezionato
ALBUM TITLE .....messaggio che viene seguito dal titolo dell'album
TRACK TITLE .....messaggio che viene seguito dal titolo del brano
ALBUM ARTIST .....messaggio che viene seguito dal nome dell'artista
TRACK ARTIST .....messaggio che viene seguito dal nome dell'autore del brano

Others

NO AUDIO TR.....compare quando il registratore inserisce una traccia di dati durante la registrazione
FINALIZE CD .....calibrazione dell'alimentazione laser eseguita 96 volte, finalizzare disco
INITIALIZING .....compare durante la calibrazione dell'alimentazione laser per i dischi non finalizzati
DISC RECOVER .....compare durante il recupero del disco dopo un'interruzione dell'alimentazione
OPC ERROR .....malfunzionamento OPC durante la procedura OPC (OPC = Optimum Power Calibration – Calibrazione alimentazione ottimale)
RECORD ERROR .....errore di registrazione nel modo Menu
DISC ERROR.....compare quando si tenta di registrare o di finalizzare un disco recuperato
MEMORY FULL/ .....compare quando la memoria di
FINALIZE CD testo è piena. Per aggiungere un CD all'elenco, è necessario prima finalizzare o cancellare un altro disco dall'elenco.

Messaggi MENU – vedere Modo Menu



Messaggi Menu

NO TRACKS .....compare quando si tenta di modificare un testo per un disco che non contiene tracce
TEXT EDIT .....compare quando si inserisce il modo Text Edit (Modifica testo)
CD ARTIST .....compare quando si elabora o si cancella il nome di un artista
CD TITLE .....compare quando si modifica o si cancella un titolo
TR N ARTIST.....compare quando si elabora o si cancella il nome dell'autore per un brano
TR N TITLE .....compare quando si elabora o si cancella il titolo per un brano
TEXT ERASE .....compare quando si cancella il testo
ALL TEXT .....compare quando si cancella l'intero testo selezionato
ERASE OK .....compare quando è necessario confermare la cancellazione premendo il tasto ENTER
ERASE ALL OK .....compare quando è necessario confermare la cancellazione premendo il tasto ENTER
ERASE MEMORY .....compare durante l'attesa della conferma, in caso di cancellazione di un disco
MEMORY VIEW .....compare quando si seleziona un riepilogo testi per un disco non finalizzato in memoria
MEMORY EMPTY .....compare quando si seleziona REVIEW (RIEPILOGO) e non vi è alcun testo in memoria
AUTO TRACK .....compare quando si attiva o si disattiva la selezione incremento brano automatico
ON .....incremento brano automatico attivo
OFF .....incremento brano automatico non attivo
SET BALANCE .....compare quando si seleziona BALANCE (BILANCIAMENTO)
NO TEXT.....non è stato memorizzato alcun testo per il disco

Collegamenti generali

Per la registrazione sono disponibili i seguenti ingressi:
- ingresso ottico digitale
- Ingresso coassiale digitale
- Ingresso analogico

Per la riproduzione sono disponibili le seguenti uscite:
- uscita coassiale digitale
- uscita analogica

Si consiglia di collegare queste uscite all'entrata CD dell'amplificatore.

I collegamenti devono essere effettuati in base alle possibilità offerte dall'apparecchiatura audio di cui si dispone. Si consiglia di consultare innanzitutto i manuali d'uso di tali apparecchiature audio.

Le registrazioni digitali (ottiche o coassiali) offrono il miglior livello di prestazione in termini di audio e di funzioni disponibili (esempio, Auto Track).
(Il collegamento ottico digitale è meno sensibile ai disturbi esterni).
Se l'apparecchiatura di cui si dispone non è dotata di collegamenti digitali, l'elevato livello di qualità del convertitore analogico-digitale (Analog-Digital Convertor)del registratore di CD garantirà un'ottima prestazione audio per le registrazioni effettuate utilizzando l'ingresso analogico.

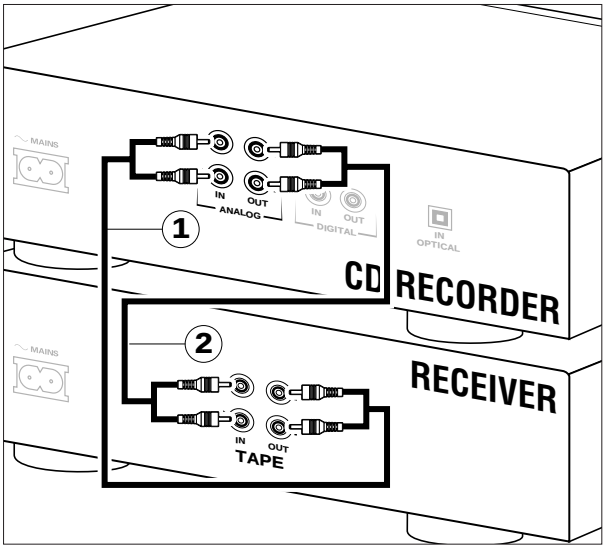
La riproduzione mediante uscita coassiale digitale del registratore di CD offre il miglior livello di prestazione in termini di audio.
Se l'apparecchiatura di cui si dispone non è dotata di collegamenti digitali, l'elevato livello di qualità del convertitore analogico-digitale (Analog-Digital Convertor)del registratore di CD garantirà un'ottima qualità del suono mediante uscita analogica.

Si consiglia di predisporre sempre sia i collegamenti digitali che analogici. In questo modo sarà sempre possibile optare per registrazioni analogiche nel caso in cui la registrazione digitale non sia possibile.

Di seguito sono illustrati i metodi più comuni per effettuare il collegamento del registratore di CD. Nel caso in cui si incontrassero difficoltà con i collegamenti, rivolgersi al Centro Assistenza Philips locale.

Collegamenti analogici

Il collegamento analogico è necessario per la riproduzione dei CD (utilizzare il cavo ②) e per la registrazione da sorgenti analogiche esterne (utilizzare il cavo ①).



Utilizzare i cavi audio in dotazione. Collegare gli spinotti rossi alle prese R, e gli spinotti bianchi alle prese L.

1 Per la registrazione, collegare il cavo ① alle prese ANALOG IN (INGRESSO ANALOGICO) del registratore di CD e alle prese CDR LINE o TAPE OUT (USCITA LETTORE CASSETTA) dell'amplificatore.

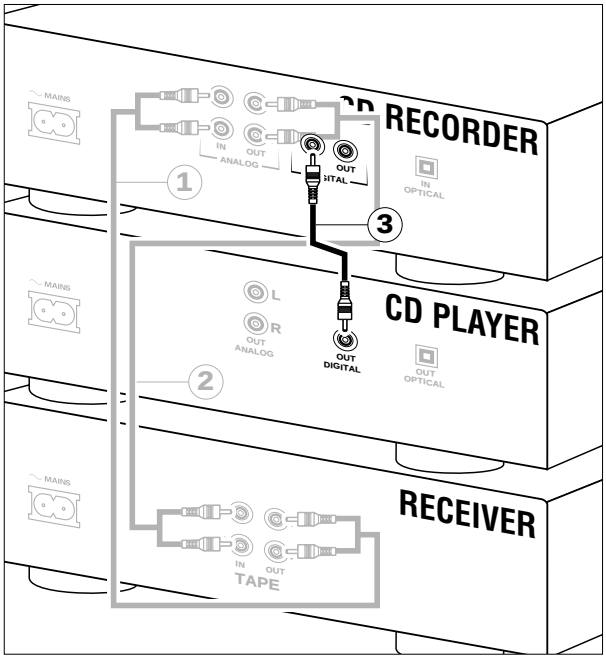
Nota: Per registrare direttamente da un lettore di CD, l'ingresso analogico del registratore di CD dovrebbe essere collegato all'uscita analogica del lettore di CD.

2 Per la riproduzione, collegare il cavo ② alle prese ANALOG OUT (USCITA ANALOGICA) del registratore di CD e alle prese d'ingresso di un amplificatore, ad esempio TAPE IN (INGRESSO LETTORE CASSETTA), CDR o AUX.

Nota: Non utilizzare mai l'ingresso PHONO.

Collegamenti digitali coassiali

Il collegamento coassiale digitale è necessario solo nel caso in cui si desideri registrare da un lettore di CD con un'uscita coassiale digitale.



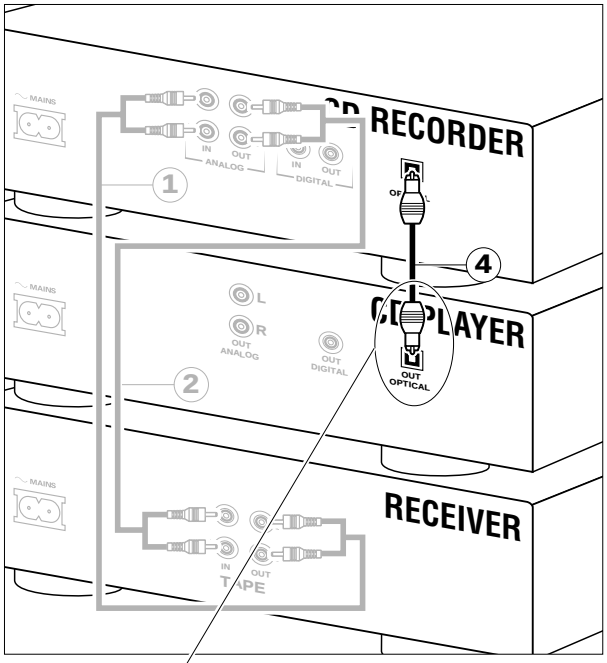
Utilizzare il cavo coassiale digitale in dotazione.

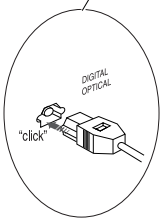
1 Per la registrazione, collegare il cavo ③ alla presa DIGITAL IN (INGRESSO DIGITALE) del registratore di CD e alla presa DIGITAL OUT (USCITA DIGITALE) del lettore di CD.

Nota: Il registratore di CD è provvisto di uscita coassiale digitale (DIGITAL OUT). Questa uscita può essere utilizzata per la riproduzione digitale.

Collegamenti ottici digitali

Il collegamento ottico digitale è necessario solo nel caso in cui si desideri registrare da un lettore di CD con un'uscita ottica digitale.





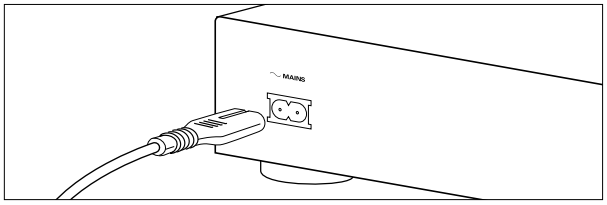
Quando si collega il cavo Digital Optical (Ottico Digitale), inserirlo completamente fino a sentire un 'clic'.

1 Rimuovere i cappucci antipolvere dal collegamento ottico digitale. (Si consiglia di conservare i cappucci).

2 Per la registrazione, collegare il cavo a fibre ottiche ④ all'ingresso ottico digitale del registratore di CD e all'uscita ottica digitale del lettore di CD.

Nota: Per la riproduzione, l'uscita coassiale digitale o l'uscita analogica dovrebbero essere collegati a un amplificatore.

Alimentazione



1 Inserire il cavo di alimentazione in dotazione nel connettore MAINS (RETE) del registratore di CD, quindi in una presa di rete.

2 Premere ON/OFF.
➜ Il registratore si trova ora nel modo Standby.

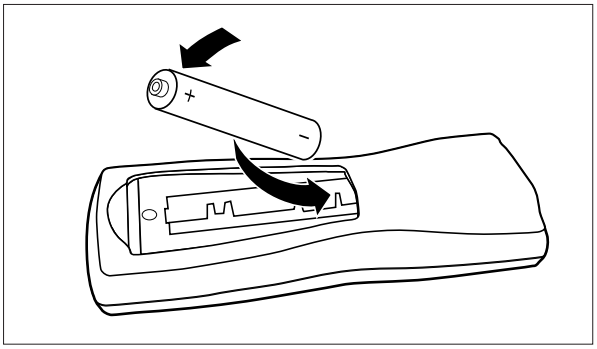
3 Premere un tasto qualsiasi per attivare il registratore.

Nota:
- Il registratore CD si imposta automaticamente sulla tensione di rete locale.
- Quando il registratore CD è spento ("OFF"), consuma comunque dell' energia. Se si desidera scollegare completamente il registratore CD dalla rete, togliere la spina della presa in c.a.

Consigli per l'installazione

- Posizionare il registratore di CD su una superficie solida e non soggetta a vibrazioni.
- Non collocare il registratore di CD vicino a fonti di calore, né esporlo alla luce solare diretta.
- Non utilizzare il registratore di CD in ambienti molto umidi.
- Se si colloca il registratore di CD in un armadietto, verificare che fra le pareti dell'armadietto e il registratore di CD vi sia uno spazio di 2,5 cm su tutti i lati, così da consentire un'adeguata ventilazione.

Inserimento delle batterie nel telecomando



1 Aprire lo sportello del vano batteria.

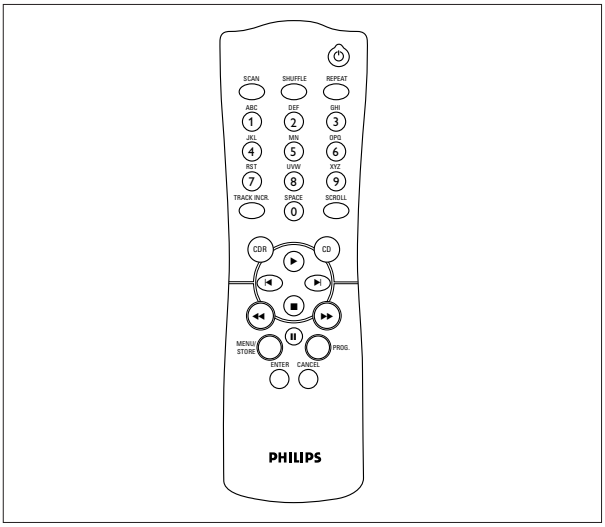
2 Inserire 2 batterie ("AA", LR-6 o UM-3), come indicato nella figura.

3 Riposizionare il coperchio.

Nota: Si consiglia di utilizzare 2 batterie dello stesso tipo e nelle stesse condizioni.

Poiché le batterie contengono sostanze chimiche, si raccomanda di smaltirle in modo adeguato.

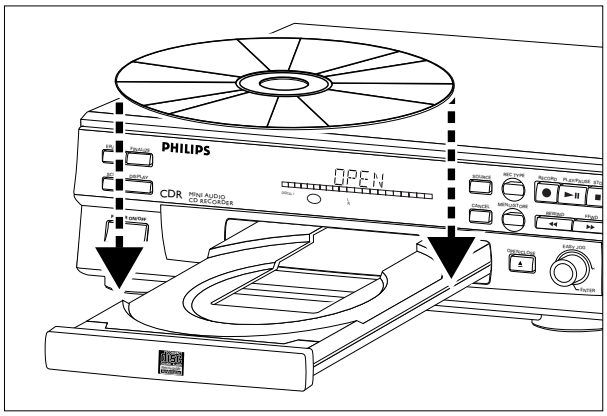
Comandi sul telecomando



STANDBY.....per commutare l'apparecchio nel modo Standby/On/Off
SCAN .....per riprodurre i primi 10 secondi di ogni brano
SHUFFLE.....per riprodurre un CD(RW) o un programma in ordine casuale
REPEAT.....per ripetere la riproduzione
Tasti alfanumerici 0 - 9 ..- per selezionare un brano in base al numero
- per selezionare i caratteri per l'inserimento di un testo
TRACK INCR(ement) .....per incrementare i numeri dei brani durante la registrazione
SCROLL.....per attivare lo scorrimento del testo sul display
CDR .....per selezionare il registratore di CD
CD .....per selezionare il lettore di CD, può essere utilizzato per controllare un lettore di CD Philips separato
▶ .....per avviare la riproduzione di CD(RW)
⏮ .....brano precedente (modo Programma e Riproduzione)
⏭ .....brano successivo (modo Programma e Riproduzione)
■ .....per arrestare il CD(RW) e cancellare un programma
◀◀.....- ricerca a ritroso
- ontrollo cursore nel modo Review Menu/Prog
▶▶.....- ricerca in avanti
- controllo cursore nel modo Review Prog./Menu
II .....per interrompere la registrazione/ riproduzione di CD(RW)
MENU/STORE .....- per inserire il modo Menu
- per memorizzare le impostazioni Menu
PROG.(ram) .....per aprire/chiudere la memoria di programmazione

ENTER.....- per selezionare le impostazioni nel modo Menu
- per programmare i numeri dei brani
- per avviare la riproduzione del brano selezionato
CANCEL .....- per cancellare i brani da un programma
- per cancellare il testo nel modo Menu
- per ritornare a un livello superiore nel Menu

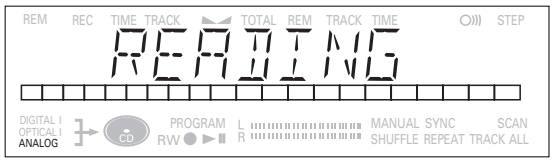
Inserimento dischi



1 Per aprire il vassoio porta-CD, premere OPEN/CLOSE (APERTURA/CHIUSURA).
➜ Sul display compare il messaggio OPEN.

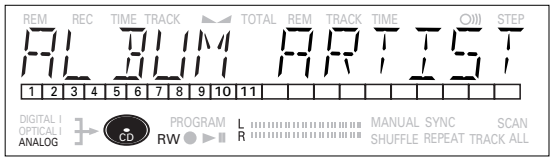
2 Inserire un CD, CDR o CDRW nell'apposito alloggiamento del vassoio porta-CD, con l'etichetta rivolta verso l'alto.

3 Premere OPEN/CLOSE per chiudere il vassoio porta CD (vede anche Riproduzione di un CD).
➜ Sul display compare il messaggio CLOSE , seguito da READING; viene quindi visualizzato il tipo di disco inserito.


REM REC TIME TRACK TOTAL REM TRACK TIME STEP
READING
DIGITAL I OPTICAL I ANALOG
PROGRAM RW
MANUAL SYNC SHUFFLE REPEAT
SCAN TRACK ALL

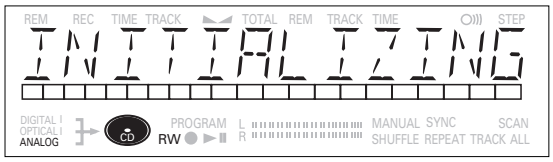
• Se un CDR(W) è finalizzato, sul display compare il simbolo **CD**.

• Se è disponibile del testo CD, sul display scorre il TITOLO/l'AUTORE.


REM REC TIME TRACK TOTAL REM TRACK TIME STEP
ALBUM ARTIST
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
DIGITAL I OPTICAL I ANALOG
PROGRAM RW
MANUAL SYNC SHUFFLE REPEAT
SCAN TRACK ALL

Italiano

Nota:
- *L'unità accetta solo CD audio. Se si inserisce un disco di tipo diverso, sul display comparirà il messaggio WRONG DISC (DISCO ERRATO).*
- *Per la registrazione è importante che il disco da registrare non presenti tracce di polvere o graffi. (vedere Manutenzione disco).*
- *Se si inserisce un CDR vuoto o parzialmente registrato, oppure un CDRW non finalizzato, il registratore di CD calibrerà il disco per una registrazione ottimale. Durante questo processo, sul display comparirà dapprima il messaggio INITIALIZING (INIZIALIZZARE), quindi il numero di brani audio. Per la calibrazione è necessario un massimo di 25 secondi.*



Note sulla registrazione

Registrare un CD è estremamente semplice.
Per la prima registrazione si consiglia tuttavia di utilizzare un CDRW (CD Riscrivibile).

- Se il disco è un CDRW ed è già finalizzato, occorre innanzitutto annullare la finalizzazione.

- La procedura di registrazione è la medesima per dischi CDR e CDRW.

- Se il disco contiene già registrazioni, il registratore di CD ricercherà automaticamente la fine dell'ultimo brano per iniziare la registrazione da quel punto.

- Sul disco devono rimanere almeno 7 secondi di tempo di registrazione, altrimenti non sarà possibile inserire il modo Standby registrazione e verrà visualizzato il messaggio DISC FULL.

- Se sul display viene visualizzato il messaggio COPY PROTECT (PROTEZIONE COPIA), non è possibile effettuare la registrazione digitale della sorgente. La registrazione non viene avviata.

- Il sistema SCMS (**Serial Copy Management System** – Sistema di gestione copia seriale) consente di effettuare la registrazione digitale solo in presenza di condizioni specifiche:
  - Ciò significa che non è possibile fare una copia digitale di una copia digitale.
  - La registrazione analogica è sempre possibile!
  - Il numero di registrazioni dall'originale è illimitato.

- E' possibile registrare fino a 99 brani su un disco. La durata minima consentita per ogni traccia è di 4 secondi.

- Le registrazioni da DAT o DCC non sempre si fermano automaticamente.

Importante:

Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere Finalizzazione dei dischi .

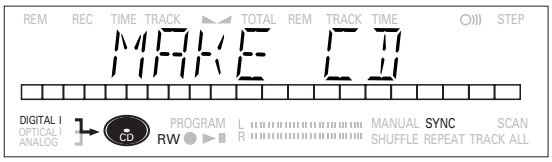
I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori di CD compatibili con CDRW.

Per la registrazione da cambiadischi CD non utilizzare REC MANUAL (REG MANUALE).

Modi di registrazione

Il registratore di CD consente di utilizzare diversi modi di registrazione.

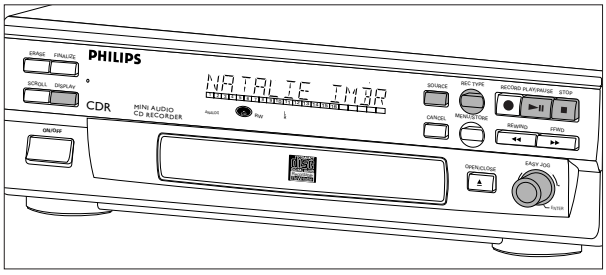
- *RECORD DISC (REGISTRAZIONE DISCO)* - per effettuare la registrazione sincronizzata dell'intero disco o di un programma semplicemente avviando la fonte.
- *RECORD TRACK (REGISTRAZIONE BRANO)* - per effettuare la registrazione sincronizzata di un brano singolo semplicemente avviando la sorgente.
- *REC(ord) MANUAL (REGISTRAZIONE MANUALE)* – per avviare manualmente la registrazione semplicemente premendo il tasto RECORD.
- *MAKE CD (CREARE CD)* – per effettuare la registrazione sincronizzata dell'intero disco o di un programma semplicemente avviando la fonte. La finalizzazione viene eseguita automaticamente.



Note sulla registrazione:

- Quando la funzione AUTO TRACK è attiva (impostazione di default), i numeri dei brani vengono incrementati automaticamente durante la registrazione.
- Programmando prima la sorgente, è possibile registrare una compilation (serie di brani).
- Se un CDR finalizzato è inserito nel registratore di CD, sul display compare il messaggio FINALIZED CD (CD FINALIZZATO). Non è possibile effettuare la registrazione.
- Se un CDRW finalizzato è inserito nel registratore di CD, sul display compaiono i messaggi UNFINALIZE (ANNULLARE FINALIZZAZIONE) e PRESS ENTER (PREMERE ENTER) quando si seleziona il REC TYPE (TIPO REGISTRAZIONE). Selezionando il tasto ENTER, la finalizzazione del disco viene annullata.

Registrazione con autostart (avviamento automatico)



Questa funzione consente di effettuare la registrazione di un CD in modo facile e veloce. Gli incrementi dei brani vengono rilevati automaticamente dalla sorgente e non possono essere inseriti manualmente. Nelle sorgenti analogiche, un silenzio maggiore uguale a 2.7 secondi viene rilevato automaticamente come incremento del brano.

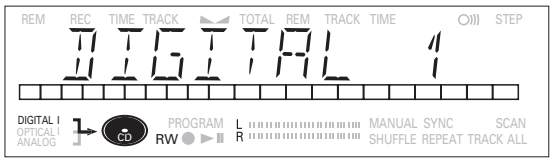
Importante:

- La registrazione da cambiadischi CD dovrebbe sempre essere avviata nel modo RECORD DISC (REGISTRAZIONE DISCO), RECORD TRACK (REGISTRAZIONE BRANO) o MAKE CD (CREARE CD).

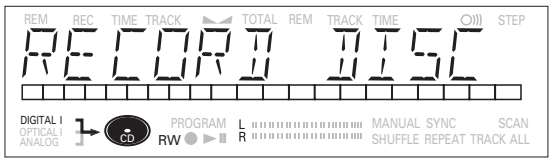
Preparazione della registrazione con autostart

1 Verificare che il disco non sia graffiato e non presenti tracce di polvere

2 Premere il tasto Source (sorgente) più volte fino a quando (a seconda del collegamento utilizzato):
➜ DIGITAL I ⌐, OPTICAL I → o ANALOG ⌐ si illuminano e sul display compare DIGITAL 1, OPTICAL o ANALOG.



3 Quando il registratore di CD è fermo, premere REC TYPE (TIPO REGISTRAZIONE)
una volta: per selezionare 'RECORD DISC' (Registrazione disco);
due volte: per selezionare 'RECORD TRACK' (Registrazione brano);
quattro volte: per selezionare 'MAKE CD' (Creare CD).
➜ il simbolo ⌐ e **SYNC** iniziano a lampeggiare e sul display compare la selezione.



- Se inizia a lampeggiare anche il messaggio CHECK INPUT (CONTROLLARE INPUT), significa che il collegamento digitale non è effettuato in modo corretto.

Avvio della registrazione

1 Per avviare la registrazione, premere il tasto Play sulla sorgente selezionata.
➜ Il registratore di CD inizia automaticamente la registrazione e il simbolo d resta illuminato.

- Se tuttavia la sorgente viene attivata durante un brano, la registrazione comincia all'inizio del brano successivo o dopo 2.7 secondi di silenzio nelle registrazioni analogiche.

- Controllare il tempo di registrazione trascorso, premere DISPLAY. (Ciò è possibile anche durante la registrazione).

- Il registratore si arresta automaticamente.

2 Per fermare la registrazione manualmente, premere STOP sul registratore di CD.
➜ Il messaggio WAIT (ATTENDERE) si illumina mentre **SYNC** e ⌐ si spengono.

- Se, entro 3 secondi dopo aver premuto PLAY, si seleziona il tasto STOP ■ la registrazione non viene avviata.

- Per interrompere la registrazione, premere il tasto PAUSE sul registratore di CD.
➜ il simbolo ⌐ inizia a lampeggiare. Per riavviare la registrazione, premere RECORD sul registratore di CD.

Al termine della registrazione, sul display comparirà per qualche secondo il messaggio UPDATE (AGGIORNAMENTO).

Nota: La registrazioni da DAT, DCC o sorgenti analogiche si arrestano solo dopo 20 secondi di silenzio.

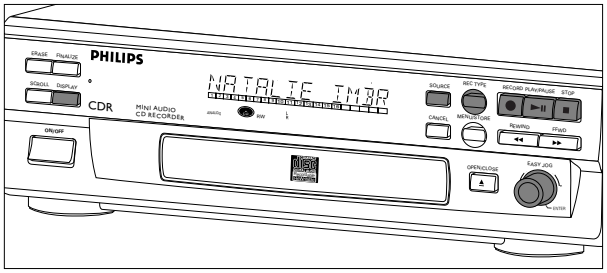
Importante:

Se si desidera riprodurre il disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere Finalizzazione dei dischi .

I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori CD compatibili con CDRW.

Italiano

Registrazione manuale



Importante:

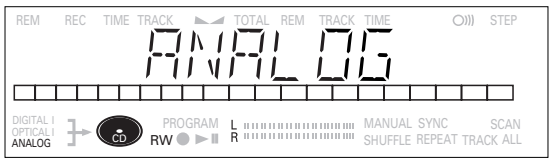
- La registrazione da cambiadischi CD dovrebbe sempre essere avviata nel modo RECORD DISC (REGISTRAZIONE DISCO), RECORD TRACK (REGISTRAZIONE BRANO) o MAKE CD (CREARE CD).

- Effettuare soltanto registrazioni analogiche nei casi in cui le registrazioni digitali non sono possibili.

Preparazione della registrazione manuale

1 Controllare che il disco non sia graffiato e non presenti tracce di polvere.

2 Premere il tasto Source (Sorgente) più volte fino a quando (a seconda del collegamento utilizzato):
➜ DIGITAL I ⌐, OPTICAL I ⟶ o ANALOG ⌐ si illuminano e sul display compare DIGITAL 1, OPTICAL o ANALOG.



- Quando la funzione Auto Track è attiva (impostazione di default), i numeri dei brani vengono incrementati automaticamente durante la registrazione.

- Per disattivare la funzione Auto Track occorre inserire il modo Menu. Se si desidera incrementare manualmente i numeri dei brani, premere TRACK INCR(ement) (INCREMENTO BRANI) sul telecomando. Per ulteriori informazioni si rimanda al Modo Menu.

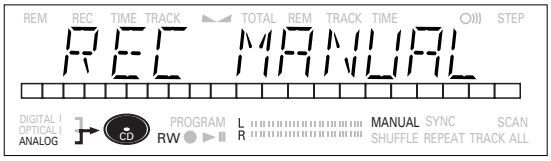
ON (AUTO): gli incrementi dei brani vengono rilevati automaticamente dalla sorgente digitale.

OFF (MANUAL): i numeri dei brani possono essere incrementati manualmente premendo il pulsante TRACK INCR(ement) sul telecomando. (Durata minima del brano: 4 secondi.) (Ciò è possibile anche nel modo Auto.)

- I numeri dei brani non possono essere modificati dopo la registrazione.

Nota: La funzione Auto Track funziona soltanto con sorgenti di uso comune (non professionali) con un segnale di uscita digitale conforme allo standard audio IEC 958 (sezione elettronica di consumo).

3 Quando il registratore è fermo, premere tre volte il tasto REC TYPE (TIPO REGISTRAZIONE) per inserire il modo standby Manual Record (registrazione manuale).
➜ **MANUAL** inizia a lampeggiare e sul display compare il messaggio REC MANUAL.



- If CHECK INPUT message also flashes, the digital connection is incorrect.

4 Prima riprodurre la fonte, per impostare il livello di registrazione ottimale sul registratore di CD.

5 Ruotare EASY JOG/ENTER finché, sulla barra Record/Play Level (Livello riproduzione/registrazione), non si illuminano tutti i segmenti blu – verificare che i segmenti rossi non restino però accesi di continuo durante i passaggi di livello audio più elevato.
➜ Sul display compare -xx DB.

6 Interrompere la riproduzione della fonte.

Avvio della registrazione

1 Per avviare la registrazione, premere RECORD sul registratore di CD e avviare immediatamente la riproduzione della fonte (dal modo 'stop').
➜ Il simbolo ⌐ si accende e reste illuminato. Sul display vengono visualizzati il numero di brano e il tempo di registrazione.

- Per registrare un silenzio di 3 secondi all'inizio di un brano, premere il tasto PAUSE sul registratore di CD, prima di attivare la sorgente.

- Per controllare il tempo di registrazione trascorso, premere DISPLAY sul registratore di CD. (Ciò è possibile anche durante la registrazione.)

2 Per fermare la registrazione, premere STOP sul registratore di CD.
➜ Il messaggio WAIT si illumina e il simbolo ⌐ si spegne.

- Se si preme STOP entro 3 secondi dopo aver selezionato RECORD, la registrazione non viene effettuata.

- Per interrompere la registrazione, premere PAUSE sul registratore di CD. Il simbolo ⌐ inizia a lampeggiare. Ripartire dalla fase 1.

Al termine della registrazione, sul display comparirà per qualche secondo il messaggio UPDATE.

Nota: Se sul display compare il messaggio AUTO TRACK ON, il registratore si arresta, passa al modo REC STANDBY (Standby registrazione) per un minuto, quindi passa automaticamente al modo stop. Le registrazioni da DAT, DCC, o le registrazioni analogiche si fermano dopo 20 secondi di silenzio. Il messaggio AUTO TRACK OFF indica che il modo di arresto automatico non è attivo.

Importante:

se si desidera riprodurre un disco CDR registrato su un normale lettore di CD, il disco dovrà prima essere finalizzato. Vedere Finalizzazione dei dischi.

I dischi CDRW finalizzati possono essere riprodotti solo su lettori CD compatibili con CDRW.

Finalizzazione di dischi CDR e CDRW

La finalizzazione è una procedura semplice, necessaria per:
- riprodurre le registrazioni su un lettore di CD,
- impedire che si effettuino registrazioni indesiderate su un disco,
- impedire la cancellazione di brani incisi su un CDRW.

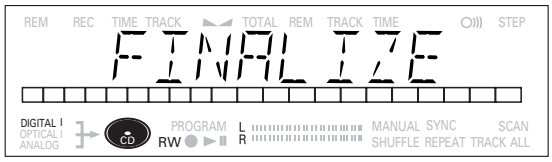
Finalizzazione automatica

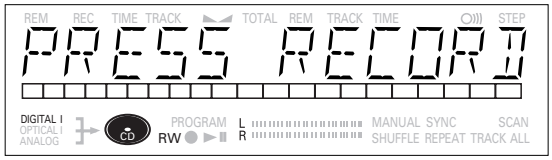
E' possibile effettuare la finalizzazione automatica quando si utilizza la funzione di registrazione MAKE CD (CREARE CD)

Finalizzazione manuale

1 Controllare che il disco (nel registratore di CD) non sia graffiato e non presenti tracce di polvere.

2 A registratore fermo, premere FINALIZE (FINALIZZARE).
➜ Sul display compaiono i messaggi FINALIZE e PRESS RECORD (PREMERE REC).





3 Premere RECORD (REGISTRAZIONE).
➜ Sul display compare il messaggio xx xx FINAL, oltre al tempo di finalizzazione indicativo. Il display visualizza il conto alla rovescia del tempo di finalizzazione fino al completamento della finalizzazione. Al termine della finalizzazione, sul display compare il numero complessivo dei brani e il tempo totale di registrazione. Per i CDR(W), il simbolo **CDR(W)** viene modificato in CD sul display.

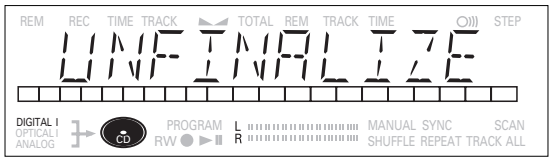
La finalizzazione richiede almeno 2- 4 minuti.

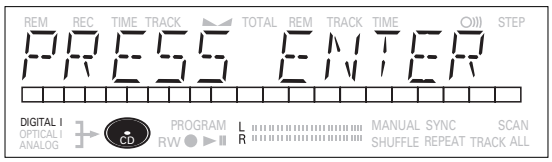
Nota: Durante la finalizzazione, il registratore di CD non accetta alcun comando operativo.

Annullamento della finalizzazione di dischi CDRW

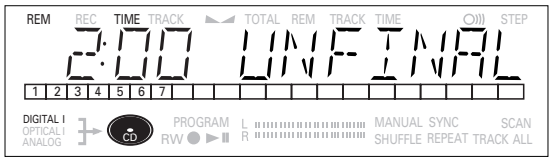
Indicazioni valide solo per dischi di tipo CDRW.
Se si desidera effettuare ulteriori registrazioni (o cancellazioni di brani) su un disco finalizzato, è necessario annullarne prima la finalizzazione.
L'indice (TOC - Table of Contents) verrà eliminato.
Per annullare la finalizzazio:

1 Quando il registratore di CD è fermo, premere REC TYPE oppure ERASE (CANCELLAZIONE).
➜ Sul display compaiono i messaggi *UNFINALIZE* (ANNULLAMENTO FINALIZZAZIONE) e *PRESS ENTER* (PREMERE ENTER).



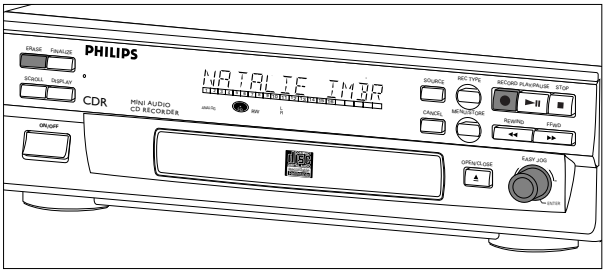


2 Premere il tasto ENTER.
➜ La finalizzazione del disco viene annullata; ora è possibile registrare nuovamente sullo stesso disco.



Nota:
- L'annullamento della finalizzazione richiede circa 2 minuti.
- Quando si annulla la finalizzazione di un disco CDRW contenente testo, il testo viene trasferito alla memoria del registratore di CD. Può accadere che la memoria di testo sia piena. In tal caso viene visualizzato il messaggio MEMORY FULL/FINALIZE CD (MEMORIA PIENA/FINALIZZARE CD). A questo punto si deve cancellare del testo memorizzato per altri dischi oppure finalizzare un altro disco per ottenere capacità di memoria.

Cancellazione di dischi CDRW



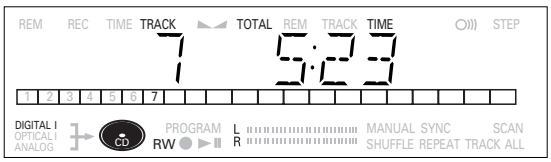
Indicazioni valide solo per dischi CDRW non finalizzati.
E' possibile cancellare:
- uno o più brani partendo dalla fine,
- l'intero disco.

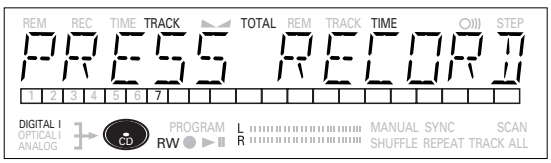
Per cancellare uno o più brani partendo dalla fine:

1 Premere una volta il tasto ERASE (CANCELLARE).
➜ Sul display compare il numero di brani e la loro durata complessiva. Si illuminano i messaggi *ERASE TRACK* (CANCELLARE BRANO) e *PRESS RECORD* (PREMERE REG).

• Se il disco è finalizzato, dopo aver inserito un disco CDRW nel registratore, sul display compare l'indicatore CD. Viene chiesta innanzi tutto una conferma dell'annullamento della finalizzazione. Confermare premendo il tasto EASY JOG/ENTER, oppure ENTER sul telecomando.

2 Selezionare il brano/i brani che si desidera cancellare ruotando EASY JOG/ENTER verso sinistra e confermare premendo il tasto.
➜ I numeri dei brani selezionati iniziano a lampeggiare sulla barra brani.
➜ Il display visualizza il numero dei brani restanti e il tempo di riproduzione restante dopo la cancellazione del brano/dei brani selezionato/selezionati.



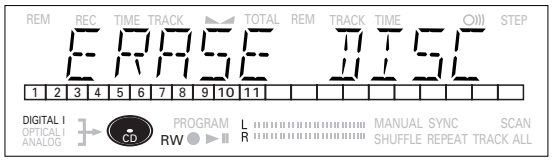


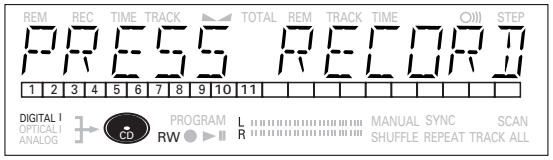
3 Premere RECORD.
➜ Il display visualizza il conto alla rovescia del tempo di riproduzione complessivo e il messaggio *ERASE*.
➜ Una volta completata la cancellazione del brano/dei brani selezionato/selezionati, il display visualizza i brani restanti e il loro tempo di riproduzione complessivo.

Per cancellare l'intero disco:

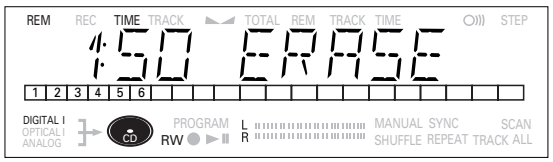
1 Premere ERASE due volte.
➜ Sul display compare il numero dei brani e il loro tempo di riproduzione complessivo. Compaiono i messaggi *ERASE DISC* e *PRESS RECORD*.

• Se il disco è finalizzato, dopo aver inserito nel registratore un disco CDRW, sul display compare l'indicatore **CD**. Viene chiesta innanzi tutto una conferma dell'annullamento della finalizzazione. Confermare premendo EASY JOG/ENTER, oppure ENTER sul telecomando.


REM REC TIME TRACK TOTAL REM TRACK TIME STEP
ERASE DISC
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
DIGITAL I OPTICAL I ANALOG
PROGRAM RW
L R
MANUAL SYNC SHUFFLE REPEAT TRACK ALL SCAN

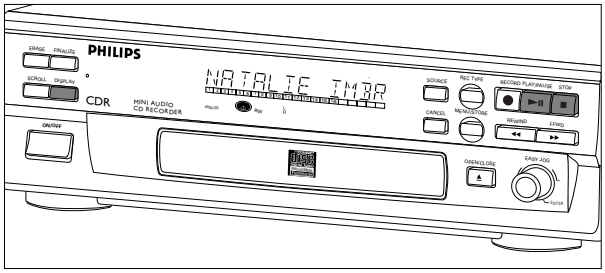

REM REC TIME TRACK TOTAL REM TRACK TIME STEP
PRESS RECORD
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
DIGITAL I OPTICAL I ANALOG
PROGRAM RW
L R
MANUAL SYNC SHUFFLE REPEAT TRACK ALL SCAN

2 Premere RECORD.
➜ Il display visualizza il conto alla rovescia del tempo di riproduzione complessivo e il messaggio *ERASE*. Il disco viene interamente cancellato.


REM REC TIME TRACK TOTAL REM TRACK TIME STEP
1:50 ERASE
1 2 3 4 5 6
DIGITAL I OPTICAL I ANALOG
PROGRAM RW
L R
MANUAL SYNC SHUFFLE REPEAT TRACK ALL SCAN

La cancellazione completa del disco richiede circa 1,5 minuti.

Riproduzione di un CD



1 Premere PLAY/PAUSE ▶ II per avviare la riproduzione del CD.
➜ ▶ si illumina e sul display compaiono il numero del brano e la durata del brano in riproduzione.

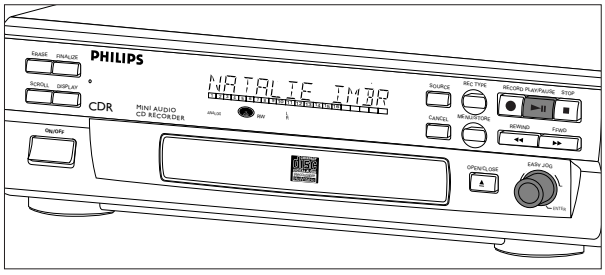
2 Premere DISPLAY una, due o tre volte per visualizzare:
➜ la durata restante del brano, il tempo restante complessivo, informazioni di testo (vedere Modo Menu).

3 Per interrompere temporaneamente la riproduzione, premere nuovamente PLAY/PAUSE ▶ II .
➜ II si illumina sul display

4 Per continuare la riproduzione, premere nuovamente PLAY/PAUSE ▶ II .

5 Per fermare la riproduzione, premere STOP ■.
➜ Sul display compare il numero dei brani e il tipo di riproduzione complessivo.

Selezione di un brano



Selezione di un brano durante la riproduzione

1 Ruotare EASY JOG/ENTER finché il numero del brano desiderato non compare sul display.
➜ La riproduzione passa all'inizio del brano selezionato.
Oppure
Inserire il numero del brano richiesto utilizzando i tasti numerici sul telecomando. In caso di numeri a 2 cifre, premere i tasti in rapida successione.
➜ La riproduzione passa all'inizio del brano selezionato.
Oppure
Premere ⏮ o ⏭ sul telecomando una o più volte.
➜ La riproduzione passa all'inizio del brano corrente, precedente o successivo.

Italiano

Selezione di un brano quando il CD non è in riproduzione

1 Ruotare EASY JOG/ENTER finché il numero del brano desiderato non compare sul display.

2 Premere EASY JOG/ENTER, oppure ENTER sul telecomando per confermare, o premere PLAY/PAUSE ▶ II per avviare la riproduzione.

Oppure

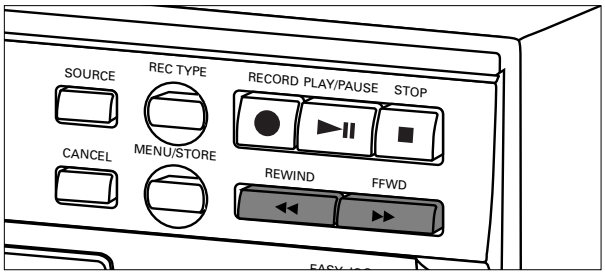
1 Inserire il numero del brano desiderato utilizzando i tasti numerici sul telecomando. In caso di numeri a 2 cifre, premere i tasti in rapida successione. Inizia la riproduzione.

Oppure

1 Premere brevemente ⏮ o ⏭ una o più volte.

2 Avviare la riproduzione premendo PLAY/PAUSE ▶ II, EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando.

Ricerca



1 Tenere premuto ◀◀ oppure ▶▶.
➜ Il lettore effettua dapprima una ricerca a ritroso o in avanti ad una velocità di 10 volte superiore a quella normale, con volume al minimo, quindi passa a una velocità di 50 volte superiore a quella normale escludendo l'audio.

2 Rilasciare il tasto in corrispondenza del passaggio desiderato.
➜ La riproduzione inizia in corrispondenza del passaggio desiderato.

Nota: Durante la riproduzione nel modo Shuffle (riproduzione in ordine casuale), Repeat Track (ripetizione brano) o Programmed (programmata), la ricerca è limitata al brano in riproduzione.

Riproduzione in ordine casuale (SHUFFLE)

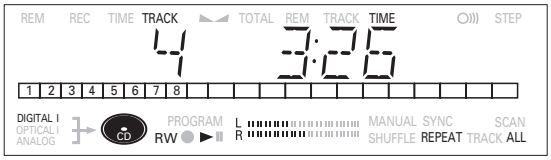
1 Per avviare la riproduzione in ordine casuale, premere SHUFFLE (RIPRODUZIONE IN ORDINE CASUALE) sul telecomando prima o durante la riproduzione del CD.
➜ I brani del CD (o il programma, se impostato) vengono riprodotti in ordine casuale.

2 Premere nuovamente SHUFFLE sul telecomando per ritornare al modo normale di riproduzione CD.

Nota: La riproduzione in ordine casuale viene annullata anche se si apre il vassoio porta-CD.

Ripetizione di un CD, brano o programma

1 Premere REPEAT sul telecomando una o più volte durante la riproduzione del CD.
➜ Quando si illumina l'indicatore **REPEAT TRACK** (RIPETIZIONE BRANO), il brano in riproduzione viene riprodotto ripetutamente. Quando **REPEAT ALL** (RIPETIZIONE DI TUTTI I BRANI) si illumina, il disco o il programma viene riprodotto ripetutamente.



2 Per ritornare al modo normale di riproduzione, premere REPEAT sul telecomando una o più volte fino a quando:
➜ l'indicatore **REPEAT** scompare dal display.

Nota:
*- E' possibile utilizzare la riproduzione in ordine casuale in abbinamento a **REPEAT ALL** (RIPETIZIONE DI TUTTI I BRANI) o alla riproduzione programmata.*
- La riproduzione viene annullata anche se si apre il vassoio porta-CD.

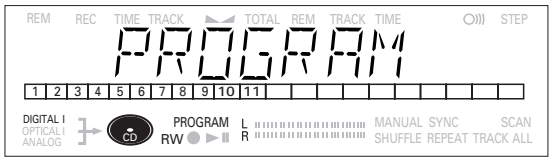
Note sulla programmazione

- E' possibile programmare fino a 99 brani da riprodurre nella sequenza desiderata.

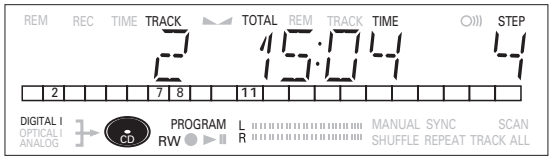
- I brani possono essere programmati più di una volta, ma ogni programmazione viene considerata come un brano (**STEP**).

Programmazione

1 Nel modo Stop, premere PROG(ram) sul telecomando per inserire il modo Programma.
➜ L'indicatore **PROGRAM** inizia a lampeggiare e sul display viene visualizzato il messaggio *PROGRAM*.



2 Selezionare i numeri dei brani desiderati ruotando EASY JOG/ENTER verso sinistra o verso destra, e memorizzarli premendo ENTER.



Oppure:
Inserire il numero di brano utilizzando i tasti numerici. In caso di numeri a 2 cifre, premere i tasti in rapida successione.
➜ Il brano viene memorizzato nel programma.

➜ Il numero del brano, il tempo di programmazione complessivo e il numero dei brani programmati (**STEPS**) vengono visualizzati.

3 Ripetere lo step **2** per tutti i brani da programmare.

4 Premere STOP o PROG(ram) sul telecomando per terminare la programmazione.
➜ L'indicatore **PROGRAM** si illumina.

5 Premere PLAY/PAUSE ▶ **II** per avviare la riproduzione programmata.

Nota:
- Per rivedere il programma, premere PROG(ram) sul telecomando, seguito da ◀◀ o ▶▶ con il registratore di CD nel modo Stop.
*- Per aggiungere altri brani al programma, ripetere gli step da **1** a **5**.*
- Se si tenta di memorizzare più di 99 brani, sul display compare il messaggio PROG FULL (MEMORIA DI PROGRAMMAZIONE PIENA).

Cancellazione di un programma

1 Premere STOP ■ per fermare la riproduzione programmata.

2 Premere nuovamente STOP ■ per cancellare il programma dalla memoria.
➜ L'indicatore **PROGRAM** scompare dal display.

- Il programma viene cancellato anche se si apre il vassoio porta-dischi.

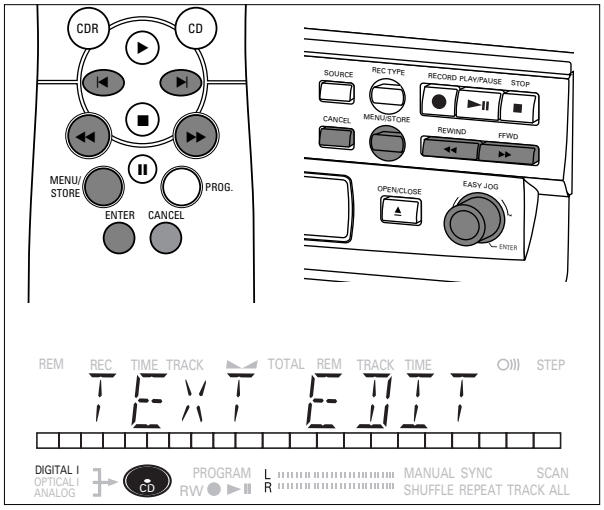
Cancellazione di un brano da un programma

1 Nel modo Stop, premere PROG(ram) sul telecomando per inserire il modo Programma.

2 Utilizzare ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano da cancellare.
➜ Sul display compaiono il numero del brano e lo step del programma.

3 Premere CANCEL per cancellare il brano dal programma.
➜ Il display visualizza gli step del programma restanti e il tempo di riproduzione residuo del programma.

Note sul modo Menu



- Il modo Menu consente di accedere a una serie di funzioni che non sono disponibili mediante i tasti normali (presenti sulla parte frontale del deck e sul telecomando).

- I sottomenu TEXT (TESTO) consentono di denominare i dischi e i brani. Il nome del disco e del brano verrà visualizzato durante la riproduzione.

- Nei sottomenu RECORDING (REGISTRAZIONE) è possibile impostare l'Auto Track e il Balance (Bilanciamento).

- Tutte le impostazioni (eccetto il Bilanciamento) effettuate nel modo Menu vengono memorizzate nella memoria del deck e possono essere richiamate e modificate in qualsiasi momento.

Istruzioni generali di funzionamento

1 Nel modo Stop, selezionare CDR.

2 Per inserire il modo Menu, premere STORE/MENU (MEMORIZZARE/MENU) sul deck o sul telecomando.
➜ Sul display compare il messaggio TEXT EDIT (MODIF TESTO).

3 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare i sottomenu desiderati.

4 Premere EASY JOG/ENTER oppure ENTER sul telecomando per confermare le selezioni.

5 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare le opzioni dei sottomenu.

6 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare le selezioni.

7 Premere STORE/MENU per memorizzare le impostazioni e ritornare al sottomenu.

8 Premere STOP ■ per memorizzare le impostazioni e uscire dal modo Menu.

Nota: è possibile modificare il testo solo con dischi non finalizzati.

Impostazioni testo

Memorizzazione dei nomi

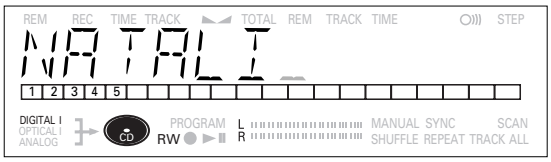
1 Selezionare il sottomenu TEXT EDIT (MODIF.TESTO).
➜ Sul display compare il messaggio TEXT EDIT.

2 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare.

3 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare l'opzione desiderata nel sottomenu: CD Artist (autore CD), CD Title (titolo CD),Track 1 Artist (autore brano 1), Track 1 Title (titolo brano 1), ecc.

4 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare.

5 Selezionare i caratteri ruotando EASY JOG/ENTER oppure premendo i corrispondenti tasti alfanumerici sul telecomando.



6 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per memorizzare i caratteri e passare alla posizione del cursore successiva.

7 Premere STORE/MENU per memorizzare il nome inserito e per ritornare al sottomenu, oppure premere STOP ■ per uscire dalla funzione.

Nota:
- Per ogni voce è possibile memorizzare fino a 60 caratteri.
- Premendo EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando senza prima selezionare un carattere, è possibile inserire uno spazio fra i caratteri.
- Utilizzando i tasti ◄◄ ►► è possibile spostare il cursore nella posizione desiderata.
- Utilizzando il tasto CANCEL è possibile cancellare un carattere.
- Dopo aver memorizzato il nome dell'autore di un determinato brano, il nome viene copiato automaticamente per il brano successivo. E' possibile confermare il nome premendo STORE/MENU oppure inserire un nuovo nome seguendo la procedura sopra descritta.

Cancellazione dei nomi

1 Selezionare il sottomenu TEXT ERASE (CANCELLAZIONE TESTO).
➜ Sul display compare il messaggio TEXT ERASE.

2 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare.

3 Ruotare EASY JOG/ENTER per selezionare l'opzione desiderata nel sottomenu: All Text (intero testo), CD Title (titolo CD), CD Artist (autore CD), Track 1 Title (titolo brano 1), Track 1 Artist (autore brano 1), ecc.

4 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare.
➜ Sul display comparirà una richiesta di riconfermare della selezione effettuata.

5 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per riconfermare la selezione.

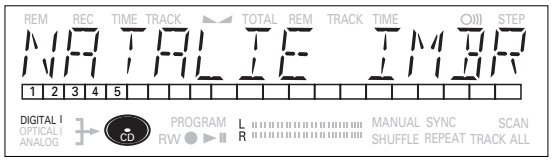
6 Premere STORE/MENU per ritornare al sottomenu, oppure STOP ■ per uscire dalla funzione.

Text Memory Review/Erase Text Memory

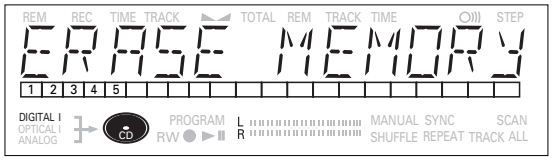
1 Selezionare il sottomenu MEMORY VIEW (RIEPILOGO MEMORIA).
➜ Sul display compare il messaggio MEMORY VIEW.

2 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare la selezione.

3 Selezionare il disco che si desidera cancellare.



4 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare.
➜ Sul display compare il messaggio ERASE MEMORY (CANCELLARE MEMORIA).



5 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per riconfermare la selezione.

6 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare la cancellazione del testo di quel disco particolare.

7 Premere STORE/MENU per ritornare al sottomenu, oppure STOP ■ per uscire dalla funzione.

Nota:
- Se non vi sono dischi in memoria, sul display compare il messaggio MEMORY EMPTY (MEMORIA VUOTA).
- Quando la memoria di testo del registratore di CD è piena, sul display compare il messaggio MEMORY FULL, seguito dal messaggio FINALIZE CD (ULTIMO DISCO). Se si desidera aggiungere un CD alla lista di dischi per i quali è stato memorizzato testo, è necessario cancellare un disco dalla lista oppure finalizzare un altro disco. ("per cui è memorizzato testo")
- E' possibile che sul display compaia anche il messaggio MEMORY FULL/FINALIZE CD, quando si annulla la finalizzazione di un disco CDRW per cui era stato memorizzato testo (vedere 'Annullamento della finalizzazione per dischi CDRW'). Per avere più spazio in memoria si dovrebbero effettuare le stesse operazioni.

Italiano

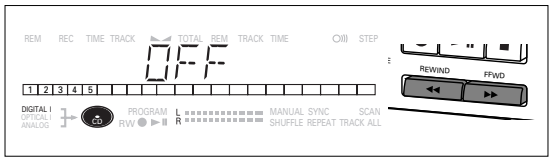
Impostazioni registrazione

Incremento brano automatico

1 Selezionare il sottomenu AUTO TRACKING.
➜ Sul display compare il messaggio AUTO TRACK.

2 Premere EASY JOG/ENTER o ENTER sul telecomando per confermare la selezione.

3 Selezionare AUTO TRACK ON o OFF



4 Premere EASY JOG/ENTER, o ENTER sul telecomando per confermare la selezione.
➜ Sul display compare per 2 secondi il messaggio ON o OFF.

- Selezionando ON , i numeri dei brani vengono incrementati automaticamente durante la registrazione.

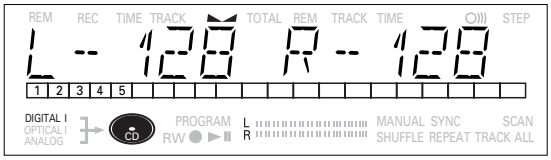
- Selezionando OFF, è possibile numerare manualmente i brani registrati.

5 Premere STORE/MENU per memorizzare le impostazioni e ritornare al sottomenu, oppure premere STOP ■ per uscire dalla funzione.

Bilanciamento (attivo solo nel modo Record/Standby)

1 Selezionare il sottomenu SET BALANCE (IMPOSTAZIONE BILANCIAMENTO).
➜ Sul display compare il messaggio SET BALANCE.

2 Premere EASY JOG/ENTER, o ENTER sul telecomando per confermare la selezione.
➜ Sul display compaiono L - 128 R- 128 ◣◢.



3 Regolare il bilanciamento di registrazione ruotando EASY JOG/ENTER.

- Rotazione verso sinistra: la cifra a sinistra (◣) viene incrementata, quella a destra viene decrementata.

- Rotazione verso destra: la cifra a destra (◢) viene incrementata, quella a sinistra viene decrementata.

4 Premere EASY JOG/ENTER, o ENTER sul telecomando per confermare la selezione.

5 Premere STORE/MENU per memorizzare le impostazioni e.

COSA FARE

Se il registratore di CD non funziona in modo corretto, si consiglia innanzitutto di verificare i punti elencati di seguito. E' possibile che sia stato soltanto tralasciato uno step.

Avvertenza!

Per evitare di invalidare la garanzia, non tentare mai di riparare il registratore di CD da soli.

SINTOMO • soluzione:

Alimentazione assente
- controllare che il tasto ON/OFF sia in posizione 'on': il registratore di CD si trova nel modo standby, premere un tasto qualsiasi per attivarlo
- controllare che il cavo di alimentazione di rete sia inserito nel modo corretto
- spegnere il registratore, quindi riaccenderlo immediatamente

L'Auto Track non funziona
- verificare che l'Auto Track sia stato selezionato
- controllare se vi sono 2.7 secondi di silenzio fra i brani (solo registrazione analogica)
- controllare se la sorgente è una sorgente di uso comune (non professionale) con uscita digitale in base agli standard audio IEC
- a sorgente è un lettore DVD (non vi sono informazioni sui brani)

Suono assente
- controllare i collegamenti audio
- se si utilizza un amplificatore, provare a utilizzare una sorgente diversa

Il suono dell'amplificatore è distorto
- verificare che l'uscita analogica del registratore di CD non sia collegata all'ingresso Phono dell'amplificatore

La riproduzione non viene avviata
- controllare che l'etichetta del CD sia rivolta verso l'alto
- pulire il disco
- controllare se il disco è difettoso inserendone un altro

Il telecomando non funziona
- puntare il telecomando in direzione del registratore di CD
- controllare le batterie e sostituirle se necessario
- selezionare prima la sorgente corretta

La registrazione non viene effettuata
- pulire il disco
- controllare se il CDR(W) è un disco non finalizzato
- verificare che il disco sia registrabile e sostituirlo se necessario
- il disco non è un disco di tipo AUDIO (compare il messaggio WRONG DISC)
- è stata scelta la sorgente di input sbagliata. L'indicatore di input lampeggia (compare il messaggio CHECK INPUT)
- memoria di testo piena (compare il messaggio MEMORY FULL / FINALIZE CD). Quando si deve annullare la finalizzazione del CDRW per la registrazione. Cancellare il testo per l'altro disco/gli altri dischi o finalizzare l'altro disco/gli altri dischi per liberare spazio in memoria.

La registrazione risulta distorta
- Controllare il livello di registrazione

20 secondi di pausa tra le registrazioni
- vedere Registrazione con autostart.

Il lettore di CD non risponde
- Utilizzando il tasto ON/OFF sulla parte frontale del lettore, spegnere e riaccendere l'apparecchio

Sul display compare il messaggio DISC RECOVER
- si è verificata un'interruzione di corrente durante la registrazione, e il registratore di CD sta tentando di riparare il disco
- se sul display compare il messaggio DISC ERROR (ERRORE DISCO), il disco non può essere ulteriormente registrato e non può essere finalizzato. Può comunque essere riprodotto su questo registratore di CD o su qualsiasi altro registratore di CD.
- sul disco CDRW, il brano in corso di registrazione viene perso ma è ancora possibile effettuare ulteriori registrazioni e la finalizzazione.

The products and services described herein are not necessarily available in all contries.
The specifications and design of this product are subject of change without notice.

Printed in Hungary.

© PHILIPS 1999
http://www.philips.com

All trademarks acknowledged.

3104 125 2275.1